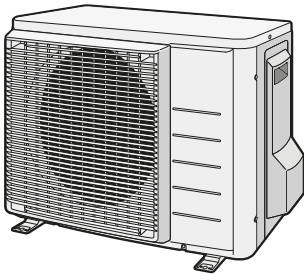


**DAIKIN**



# Návod na inštaláciu

## Série split R32



**ARXM25N2V1B9  
ARXM35N2V1B9**

**RXM20N2V1B9  
RXM25N2V1B9  
RXM35N2V1B9**

**RXJ20M3V1B  
RXJ25M3V1B  
RXJ35M3V1B**

**RXA20A3V1B  
RXA25A3V1B  
RXA35A3V1B**

Návod na inštaláciu  
Série split R32

slovenčina

CE-DECLARATION OF CONFORMITY  
CE-KONFORMITÄT SERKLARING  
CE-DECLARATION DE CONFORMITE  
CE-CONFORMITÄTSSERKLÄRUNG

### Daikin Industries Czech Republic s.r.o.

- 01 (en) declares under its sole responsibility that the air conditioning models to which this declaration relates
- 02 (en) erklärt auf seine alleinige Verantwortung, dass die Modelle der Klimaanlage für die diese Erklärung bezieht ist:
- 03 (en) déclare sous sa seule responsabilité que les appareils qui conditionnent l'air de la présente déclaration:
- 04 (en) vedkär under ett eget ansvar för de luftkonditioneringsmodeller som berörs av denna deklaration:
- 05 (en) déclare bajo su única responsabilidad que los modelos de aire acondicionado a los cuales hace referencia la declaración:
- 06 (en) δηλώνει με την αποκλειστική του ευθύνη ότι το προϊόν των κλιματιστικών μονοκλιματιστικών ή πολλαπλών όψεων:
- 07 (en) объявляет исключительно под своей ответственностью, что модели кондиционеров воздуха, к которым относится настоящее заявление:
- 08 (en) déclare sous sa seule responsabilité que les modèles de air conditionné a que esta declaración se refiere:

CE-DECLARACÃO DE CONFORMIDADE  
CE-DICHARAZENGECONFORMITA  
CE-DECLARATION DE CONFORMITE  
CE-CONFORMITÄTSSERKLÄRUNG

- 09 (en) заявляет исключительно под свою ответственность, что модели кондиционеров воздуха, к которым относится настоящее заявление:
- 10 (en) erklærer under eneansvar, at klimaatlægningerne, som denne deklaration vedrører:
- 11 (en) déclare sur sa seule responsabilité que les appareils qui conditionnent l'air de la présente déclaration:
- 12 (en) vedkär under ett eget ansvar för de luftkonditioneringsmodeller som berörs av denna deklaration:
- 13 (en) déclare bajo su única responsabilidad que los modelos de aire acondicionado a los cuales hace referencia la declaración:
- 14 (en) δηλώνει με την αποκλειστική του ευθύνη ότι το προϊόν των κλιματιστικών μονοκλιματιστικών ή πολλαπλών όψεων:
- 15 (en) объявляет исключительно под своего ответственностью, что модели климата индустриального назначения:
- 16 (en) ležis teisiskā atbildība par šiem modeļiem, uz kuriem šī deklarācija attiecas:

CE-IZJAVAS OSKLABENOSTI  
CE-MĒGĒFĀRĀCĀSĒKĻĀRĪSTĪBOON  
CE-DEKLARACIJA ZĒDĒDĒGĀSĒCI  
CE-DECLARATE DE CONFORMITATE

- 17 (en) deklarē par vienas cilvēka atbildību, ka šie modeļi ir atbilstoši šīs deklarācijas nosaukuma deklarācijai:
- 18 (en) déclare par propre responsabilité, que ces modèles de climatisation, auxquels se réfère cette déclaration:
- 19 (en) z svo odgovornosti izjavljam, da so modeli klimatskih naprav, na katere se izjave nanaša:
- 20 (en) kinnat á eigin ábyrgðislaus, að líkesskjal deklaratíoni aðla byggiraklímasetjufela miðeldis:
- 21 (en) declaro bajo mi propia responsabilidad, que los modelos de climatización que se mencionan en esta declaración:
- 22 (en) visēši savu atbildību uzņemas, kad es no kondicionālamo priekšmetu modeļiem, kuriem šī deklarācija attiecinās:
- 23 (en) являюсь на всену заповедность, что это климатические модели, на которые это заявление относится:
- 24 (en) izmantojam šo deklarāciju kā atbildību par šiem modeļiem, uz kuriem šī deklarācija attiecinās:

CE-IZJAVAS OSKLABENOSTI  
CE-MĒGĒFĀRĀCĀSĒKĻĀRĪSTĪBOON  
CE-DEKLARACIJA ZĒDĒDĒGĀSĒCI  
CE-DECLARATE DE CONFORMITATE

- 17 (en) deklarē par vienas cilvēka atbildību, ka šie modeļi ir atbilstoši šīs deklarācijas nosaukuma deklarācijai:
- 18 (en) déclare par propre responsabilité, que ces modèles de climatisation, auxquels se réfère cette déclaration:
- 19 (en) z svo odgovornosti izjavljam, da so modeli klimatskih naprav, na katere se izjave nanaša:
- 20 (en) kinnat á eigin ábyrgðislaus, að líkesskjal deklaratíoni aðla byggiraklímasetjufela miðeldis:
- 21 (en) declaro bajo mi propia responsabilidad, que los modelos de climatización que se mencionan en esta declaración:
- 22 (en) visēši savu atbildību uzņemas, kad es no kondicionālamo priekšmetu modeļiem, kuriem šī deklarācija attiecinās:
- 23 (en) являюсь на всену заповедность, что это климатические модели, на которые это заявление относится:
- 24 (en) izmantojam šo deklarāciju kā atbildību par šiem modeļiem, uz kuriem šī deklarācija attiecinās:

CE-IZJAVAS OSKLABENOSTI  
CE-MĒGĒFĀRĀCĀSĒKĻĀRĪSTĪBOON  
CE-DEKLARACIJA ZĒDĒDĒGĀSĒCI  
CE-DECLARATE DE CONFORMITATE

- 17 (en) deklarē par vienas cilvēka atbildību, ka šie modeļi ir atbilstoši šīs deklarācijas nosaukuma deklarācijai:
- 18 (en) déclare par propre responsabilité, que ces modèles de climatisation, auxquels se réfère cette déclaration:
- 19 (en) z svo odgovornosti izjavljam, da so modeli klimatskih naprav, na katere se izjave nanaša:
- 20 (en) kinnat á eigin ábyrgðislaus, að líkesskjal deklaratíoni aðla byggiraklímasetjufela miðeldis:
- 21 (en) declaro bajo mi propia responsabilidad, que los modelos de climatización que se mencionan en esta declaración:
- 22 (en) visēši savu atbildību uzņemas, kad es no kondicionālamo priekšmetu modeļiem, kuriem šī deklarācija attiecinās:
- 23 (en) являюсь на всену заповедность, что это климатические модели, на которые это заявление относится:
- 24 (en) izmantojam šo deklarāciju kā atbildību par šiem modeļiem, uz kuriem šī deklarācija attiecinās:

### AXM20N2V1B9, RXM25N2V1B9, RXM35N2V1B9, AXM25N2V1B9, AXM35N2V1B9,

- 01 are in conformity with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions:
- 02 (den) overensstemmer med følgende standard(er) eller andre normative dokument(er), under forudsætning at disse bruges i henhold til vore instruktioner:
- 03 sont conformes à la(s) norme(s) ou autre(s) document(s) normatifs, pour autant qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions:
- 04 conform de volgende norm(en) of één of meer andere bindende documenten zijn, op voorwaarde dat ze worden gebruikt overeenkomstig onze instructies:
- 05 están en conformidad con la(s) siguiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s), siempre que sean utilizados de acuerdo con nuestras instrucciones:
- 06 sono conformi al(i) seguente(i) standard(i) o al(i)tri(i) documento(i) a carattere normativo, a patto che vengano usati in conformità alle nostre istruzioni:
- 07 είναι σύμφωνα με το(τα) ακόλουθο(α) πρότυπο(α) ή άλλο(α) έγγραφο(α) κανονιστικό(α), υπό την προϋπόθεση ότι χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις οδηγίες μας.

### EN60335-2-40,

- 01 Note\* as set out in <A> and judged positively by <B>
- 02 Hinweis\* wie in <A> angegeben und von <B> positiv beurteilt gemäss Zertifikat <C>
- 03 Remarque\* le que défini dans <A> et évalué positivement par <B>
- 04 Bemerk\* zoals vermeld in <A> en positief beoordeeld door <B>
- 05 Nota\* como se establece en <A> y es valorado positivamente por <B>
- 06 Note\* under godkjennelse af bestemmelserne i
- 07 Zjeđljenost\* u skladu s odobrenim uvjetima iz <A> i pozitivno je ocijenjeno od strane <B>
- 08 Note\* as set out in <A> and judged positively by <B>
- 09 Hinweis\* wie in <A> angegeben und von <B> positiv beurteilt gemäss Zertifikat <C>
- 10 Remarque\* le que défini dans <A> et évalué positivement par <B>
- 11 Bemerk\* zoals vermeld in <A> en positief beoordeeld door <B>
- 12 Nota\* como se establece en <A> y es valorado positivamente por <B>
- 13 Informator\* enigi <A> och godkänns av <B> enligt Zertifikat <C>
- 14 Merk\* som det framgår av <A> godkänns av <B> enligt Zertifikat <C>
- 15 Huom\* joka on esitetty <A> ja on arvioitu positiivisesti <B>:n kanssa Zertifikatissa <C>
- 16 Poznámka\* jak bylo uvedeno v <A> a pozitivně bylo zhodnoteno <B> v souvislosti s osvědčením <C>
- 17 Napomena\* kako je izloženo u <A> pozitivno ocijenjeno od strane <B> prema Zertifikatu <C>
- 18 Note\* under godkjennelse af bestemmelserne i
- 19 Zjeđljenost\* u skladu s odobrenim uvjetima iz <A> i pozitivno je ocijenjeno od strane <B>
- 20 Note\* as set out in <A> and judged positively by <B>
- 21 Hinweis\* wie in <A> angegeben und von <B> positiv beurteilt gemäss Zertifikat <C>
- 22 Remarque\* le que défini dans <A> et évalué positivement par <B>
- 23 Bemerk\* zoals vermeld in <A> en positief beoordeeld door <B>
- 24 Nota\* como se establece en <A> y es valorado positivamente por <B>

### Low Voltage 2014/35/EU Electromagnetic Compatibility 2014/30/EU Machinery 2006/42/EC

- 01 Directives as amended
- 02 Direktiven med förändringar
- 03 Directives telles que modifiées
- 04 Richtlijnen zoals gewijzigd
- 05 Directives según se emendado
- 06 Direktive, come da modifica
- 07 Ohányai, amelyek módosítottak
- 08 Directives conformément à leur modification
- 09 Директиви, съгласно с изменението на
- 10 Direktives as amended
- 11 Direktiven med förändringar
- 12 Directives telles que modifiées
- 13 Richtlijnen zoals gewijzigd
- 14 Directives según se emendado
- 15 Direktive, come da modifica
- 16 Ohányai, amelyek módosítottak
- 17 Directives conformément à leur modification
- 18 Directives as amended
- 19 Direktiven med förändringar
- 20 Directives telles que modifiées
- 21 Richtlijnen zoals gewijzigd
- 22 Directives según se emendado
- 23 Direktive, come da modifica
- 24 Ohányai, amelyek módosítottak
- 25 Directives conformément à leur modification

- 16 megjelölések az átalított irányelv(ek) vagy egyéb irányadó dokumentum(oka)t, ha azok elfértek szerinti használatra:
- 17 szintén figyelembe vevendő (módosított) normatív(ák) dokumentum(oka)t, amennyiben azok az utasítások szerinti használatra:
- 18 skladni u naslednjim standardi i drugi normativi, pod pogledom, da se uporabljajo skladu z našimi navodili:
- 19 on vastavuses järgmise (le standardite) ga või teiste normatiivsete dokumentidega, kui need kasutatakse vastavalt meie juhendile:
- 20 on vastavstarva na eelnevale eeskirjale või muudele normatiivsete dokumentidega, mille kasutamine tuleb vastavalt juhendile:
- 21 atihka žemai nurodijus standartu ir (ar)ti kitus normatīvus dokumentus su sāpja, kad yra naudojami pagal mūsų nurodymus:
- 22 tad, ja tēlotā atbilstoši standartam ir (ar)ti kitus normatīvus dokumentus, abist sekojošiem standartiem un citiem normatīviem dokumentiem:
- 23 si u zbirke s naslednjimi (m)normativni (m) dokumentima, za pretpoklad, da se pouzivaju u skladu s našim navodima:
- 24 u skladu sa sledećim standardima (i) drugim normativnim dokumentima, uz uvjet da se oni koriste u skladu s našim uputama:
- 25 u skladu s sledećim standardima (i) drugim normativnim dokumentima, uz uvjet da se oni koriste u skladu s našim uputama:

<A>	DAIKIN.TCF.032D8/10-2018
<B>	DEKRA (NB0344)
<C>	2159619.0551-EMC

- 21 Zabeleška\* izjava o konformnosti s <A> i ocenojeno u skladu s <B> prema Zertifikatu <C>
- 22 Pastaba\* izjava o konformnosti s <A> i ocenojeno u skladu s <B> prema Zertifikatu <C>
- 23 Poznámka\* jak bylo uvedeno v <A> a pozitivně bylo zhodnoteno <B> v souvislosti s osvědčením <C>
- 24 Napomena\* kako je izloženo u <A> pozitivno ocijenjeno od strane <B> prema Zertifikatu <C>
- 25 Note\* under godkjennelse af bestemmelserne i <A> og positivt vurderet af <B> i henhold til Zertifikat <C>
- 26 Note\* as set out in <A> and judged positively by <B>
- 27 Hinweis\* wie in <A> angegeben und von <B> positiv beurteilt gemäss Zertifikat <C>
- 28 Remarque\* le que défini dans <A> et évalué positivement par <B>
- 29 Bemerk\* zoals vermeld in <A> en positief beoordeeld door <B>
- 30 Nota\* como se establece en <A> y es valorado positivamente por <B>

01\*\* DICz\*\* is authorised to complete the Technical Construction File.  
02\*\* DICz\*\* hat die Berechtigung die Technische Konstruktionsakte zusammenzustellen.  
03\*\* DICz\*\* est autorisée à compiler le Dossier de Construction Technique.  
04\*\* DICz\*\* is bevoegd om het Technisch Constructiedossier samen te stellen.  
05\*\* DICz\*\* está autorizado a compilar el Archivo de Construcción Técnica.  
06\*\* DICz\*\* är behörig att redigera i Filen Teknisk Konstruktionsfil.

\*\*DICz = Daikin Industries Czech Republic s.r.o.



Yasuto Hiraoka  
Managing Director  
Pilsen, 3rd of December 2018

### DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.

U Nové Hospody 1/1155, 301 00 Píseň Skvrňany,  
Czech Republic

13\*\* DICz\*\* on valtuutettu laatimaan Teknisen Asiakirjan.  
14\*\* Společnost DICz\*\* má oprávnění ke kompilaci souboru technické konstrukce.  
15\*\* DICz\*\* est autorisée à compiler le dossier de construction technique.  
16\*\* DICz\*\* is bevoegd tot het opstellen van de technische constructiebestanden.  
17\*\* DICz\*\* está autorizado a compilar el expediente técnico de construcción.  
18\*\* DICz\*\* är behörig att sammanställa den tekniska konstruktionsfilen.

13\*\* DICz\*\* on valtuutettu laatimaan Teknisen Asiakirjan.  
14\*\* Společnost DICz\*\* má oprávnění ke kompilaci souboru technické konstrukce.  
15\*\* DICz\*\* est autorisée à compiler le dossier de construction technique.  
16\*\* DICz\*\* is bevoegd tot het opstellen van de technische constructiebestanden.  
17\*\* DICz\*\* está autorizado a compilar el expediente técnico de construcción.  
18\*\* DICz\*\* är behörig att sammanställa den tekniska konstruktionsfilen.

13\*\* DICz\*\* on valtuutettu laatimaan Teknisen Asiakirjan.  
14\*\* Společnost DICz\*\* má oprávnění ke kompilaci souboru technické konstrukce.  
15\*\* DICz\*\* est autorisée à compiler le dossier de construction technique.  
16\*\* DICz\*\* is bevoegd tot het opstellen van de technische constructiebestanden.  
17\*\* DICz\*\* está autorizado a compilar el expediente técnico de construcción.  
18\*\* DICz\*\* är behörig att sammanställa den tekniska konstruktionsfilen.

**Daikin Industries Czech Republic s.r.o.**

01 06 declares under its sole responsibility that the air conditioning models to which this declaration relates.  
 02 06 erklärt auf seine alleinige Verantwortung die Modelle der Klimatechnik für die diese Erklärung bezieht.  
 03 06 déclare sous sa seule responsabilité que les appareils dont conditionne les par la présente déclaration.  
 04 06 vedrět své odpovědnosti za všechny výrobky, které jsou uvedeny v této prohlášení.  
 05 06 declara bajo su única responsabilidad que los modelos de aire acondicionado a los cuales hace referencia la declaración.  
 06 06 δηλώνει με αποκλειστική ευθύνη ότι τα κλιματιστικά μοντέλα στα οποία αφορά η παρούσα δήλωση.  
 07 06 обьявляю по исключительной ответственности, что модели климатического оборудования, к которым относится данное заявление.  
 08 06 declara sous sa exclusiva responsabilidade que os modelos de ar condicionado a que esta declaração se refere.

**RXJ20M3V1B, RXJ25M3V1B, RXJ35M3V1B, RXA20A3V1B, RXA25A3V1B, RXA35A3V1B,**

01 are in conformity with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions:  
 02 sind in Übereinstimmung mit dem folgenden Normdokument(en) oder -dokumenten einschließlich dieser Anweisungen.  
 03 sont conformes à la(s) norme(s) ou autre(s) document(s) normatifs, pour autant qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions.  
 04 conform de volgende norm(en) of één of meer andere bindende documenten zijn, op voorwaarde dat ze worden gebruikt overeenkomstig onze instructies.  
 05 están en conformidad con la(s) siguiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s), siempre que sean utilizados de acuerdo con nuestras instrucciones.  
 06 sono conformi al(le) seguente(s) standardi(s) o altro(i) documento(i) a carattere normativo, a patto che vengano usati in conformità alle nostre istruzioni.  
 07 є в повній відповідності з наступним(ими) стандартом(ами) або іншим(ими) нормативним(ими) документом(ами), якщо вони будуть використані відповідно до наших інструкцій.  
 08 06335-2-40,  
 09 06335-2-40,  
 10 under applicable and best-means rule.  
 11 enligt tillämpliga och bästa-metals-regeln.  
 12 gemäß den Vorschriften der.  
 13 conformément aux dispositions des.  
 14 onder toepasselijke en beste-middele-normen.  
 15 de acordo com as disposições das.  
 16 de acordo com as disposições das.  
 17 в застосуванні положень.  
 18 in aplicarea prevederilor.

**EN60335-2-40,**

19 ob použitelných doboh.  
 20 vedrět použitelných doboh.  
 21 enligt tillämpliga dobor.  
 22 de acordo com as disposições das.  
 23 de acordo com as disposições das.  
 24 de acordo com as disposições das.  
 25 de acordo com as disposições das.  
 26 de acordo com as disposições das.  
 27 de acordo com as disposições das.  
 28 de acordo com as disposições das.  
 29 de acordo com as disposições das.

01 Note\* as set out in <B> and judged positively by <B>  
 02 Hinweis\* wie in <B> angegeben und von <B> positiv beurteilt/gemäß <B>.  
 03 Remarque\* zoals vermeld in <B> en positief beoordeeld door <B>  
 04 Bemerk\* zoals vermeld in <B> en positief beoordeeld door <B>  
 05 Nota\* como se establece en <B> y es valorado positivamente por <B> con el Certificado <B>  
 06 Nota\* como se estabelece en <B> y es valorado positivamente por <B> con el Certificado <B>  
 07 Zvěřování\* při které byly dané <B> a <B> pozitivně hodnoceny.  
 08 Zvěřování\* při které byly dané <B> a <B> pozitivně hodnoceny.  
 09 Zvěřování\* při které byly dané <B> a <B> pozitivně hodnoceny.

01\*\* DfCz\*\* is authorised to compile the Technical Construction File.  
 02\*\* DfCz\*\* hat die Berechtigung die Technische Konstruktionsakte zusammenzustellen.  
 03\*\* DfCz\*\* est autorisée à compiler le Dossier de Construction Technique.  
 04\*\* DfCz\*\* is bevoegd om het Technische Constructiedossier samen te stellen.  
 05\*\* DfCz\*\* está autorizado a compilar el Archivo de Construcción Técnica.  
 06\*\* DfCz\*\* è autorizzata a redigere il File Tecnico di Costruzione.

\*\*\*DfCz = Daikin Industries Czech Republic s.r.o.

09 06 заявляет, исключительной под свою ответственность, что модели кондиционеров воздуха, к которым относится настоящее заявление.  
 10 06 erklærer under eneransvar, at klimaatrappemodellerne, som denne erklæring vedrører.  
 11 06 déclare sur sa seule responsabilité que les modèles de climatiseurs d'air dont cette déclaration se réfère.  
 12 06 vedrører sine egne ansvar for de tilfældige størrelser som berøres af denne erklæring inesther alt.  
 13 06 declara bajo su única responsabilidad que los modelos de acondicionamiento de aire a los cuales hace referencia la declaración.  
 14 06 δηλώνει με αποκλειστική ευθύνη ότι τα κλιματιστικά μοντέλα στα οποία αφορά η παρούσα δήλωση.  
 15 06 обьявляю по исключительной ответственности, что модели климатического оборудования, к которым относится данное заявление.  
 16 06 teljes felelősséggel nyilatkozom kijelentem, hogy a klímaberendezések modeljei, melyekre e nyilatkozat vonatkozik.

08 estão em conformidade com a(s) seguinte(s) norma(s) ou outro(s) documento(s) normativo(s), desde que estes sejam utilizados de acordo com as nossas instruções.  
 09 соответствуют следующим стандартам или другим нормативным документам, при условии их использования согласно нашим инструкциям.  
 10 ovenliger følgende standard(er) eller andre bindende dokument(er), forudsat at disse anvendes i henhold til vores instruktioner.  
 11 respectie uitinging ar nitro(i) overeenstemmisse met och/bijr folgende standar(d)er/ele andra normvante dokument, under forutsättning att användning sker överensstämmele med våra instruktioner.  
 12 respectie uitinging ar nitro(i) overeenstemmisse met folgende standard(er) eller andre normvante dokument(er), under forutsättning av at disse brukes i henhold til våre instruksjoner.  
 13 vastavaik seuraavien standardien ja muiden ohjeellisten dokumenttien vaatimuksia edellyttäen, että niitä käytetään ohjeemme mukaisesti.  
 14 za předpokladu, že jsou využity v souladu s našimi pokyny, obopřítají následující normám nebo normativním dokumentům.  
 15 u skadaži sa slijedećim standardima ili drugim normativnim dokumentima), uz uvjet da se oni koriste u skadaži s našim uputama.

**Low Voltage 2014/35/EU  
 Electromagnetic Compatibility 2014/30/EU  
 Machinery 2006/42/EC**

16 Megjegyzés\* az) <B> alapján az) <B> igazolta a megfelelést, az) <B> igazolta a megfelelést, az) <B> igazolta a megfelelést.  
 17 Uvege\* som det fremgår af <B> er <B> i overensstemmelse med <B> og positivt vurderet af <B>.  
 18 Note\* como se establece en <B> y es valorado positivamente por <B> con el Certificado <B>.  
 19 Opomba\* kako je izloženo u <B> pozitivno ocijenjeno od strane <B> prema Certificatu <B>.  
 20 Märkus\* nagu on näidatud dokumentis <B> ja heaks kiidetud <B> järgi vastavalt sertifikaadile <B>.  
 21 Informator\* enigi <B> och godkändts av <B> enligt Certifikat <B>.  
 22 Merk\* som det fremgår af <B> er <B> i overensstemmelse med <B> og positivt vurderet af <B>.  
 23 Huom\* jakomo esitetään <B> i <B> ja <B> on <B> mukaisesti arvostettu <B> -sertifikaatilla <B>.  
 24 Poznámka\* jako je izloženo u <B> pozitivno ocijenjeno od strane <B> prema Certificatu <B>.  
 25 Napomena\* kako je izloženo u <B> pozitivno ocijenjeno od strane <B> prema Certificatu <B>.

13\*\* DfCz\*\* on valtuutettu laatimaan Teknisen Asiakirjan.  
 14\*\* Společnost DfCz\*\* má oprávnění ke kompilaci souboru technické konstrukce.  
 15\*\* DfCz\*\* est autorisée à compiler le Dossier de Construction Technique.  
 16\*\* DfCz\*\* is bevoegd tot het compileren van het Technische Constructiedossier.  
 17\*\* DfCz\*\* está autorizado a compilar el Archivo de Construcción Técnica.  
 18\*\* DfCz\*\* è autorizzata a compilare il Dossier di Costruzione Tecnica.


17 06 deklaruje na vlastní výměřné odpovědnosti, že modely klimatizacních, kterých týká se této prohlášení.  
 18 06 déclare sur sa seule responsabilité, que les modèles de climatiseurs, auxquels se réfère cette déclaration.  
 19 06 vedrět své odpovědnosti za údaje, na které se tato prohlášení vztahuje.  
 20 06 declara bajo su única responsabilidad que los modelos de climatización a los cuales hace referencia la declaración.  
 21 06 δηλώνει με αποκλειστική ευθύνη ότι τα κλιματιστικά μοντέλα στα οποία αφορά η παρούσα δήλωση.  
 22 06 обьявляю по исключительной ответственности, что модели климатических устройств, к которым относится настоящее заявление.  
 23 06 teljes felelősséggel nyilatkozom kijelentem, hogy a klímaberendezések modeljei, melyekre e nyilatkozat vonatkozik.

16 megfelelnek az alábbi szabvány(ok)nak, vagy egyéb irányadó dokumentum(ok)nak, ha azokat előírtak szerinti használatjuk.  
 17 springen i overensstemmelse med følgende standard(er) normativ(e) dokument(er), forudsat at disse anvendes i henhold til vores instruktioner.  
 18 estão em conformidade com a(s) seguinte(s) norma(s) ou outro(s) documento(s) normativo(s), desde que estes sejam utilizados de acordo com as nossas instruções.  
 19 skladni z naslednjimi standardi in drugimi normativni dokumenti, pod pogojem, da se uporabljajo skladu z našimi navodili.  
 20 on vastavaies järgmise(l) standardile(ga) või teiste normatiivsete dokumentidega, kui need kasutatakse vastavalt meie juhendile.  
 21 соответстват на следните стандарти или други нормативни документи, при условие, че се използват съобразно нашите инструкции.  
 22 atinka žemai atitaisyti standartams ir (arba) kitais normatyvini dokumentais su sąlyga, kad yra naudojami pagal mūsų nurodymus.  
 23 tad, ja tešai atitaisyti standartams ir (arba) kitais normatyvini dokumentais su sąlyga, kad yra naudojami pagal mūsų nurodymus.  
 24 su i žibude s nasebetojnyjmi) normatyvini) dokumentimais), za predpokladu, že se pouzývaji v súlade s našimi navodami.  
 25 uštin, taimitamažgore kulanimasi košylyva aspođkati, stanđatlar ve norm.belinfer beğeleje uyumludu.

01 Directives as amended.  
 02 Direktiven, med forbeholdninger.  
 03 Directives, telles que modifiées.  
 04 Richtlijnen, zoals gewijzigd.  
 05 Directives, según se han modificado.  
 06 Direktive, como de modifica.  
 07 Ohjeet, muutokset, lisäohjeet.  
 08 Direktivas, conforme alteraçes em.  
 09 Директива со измененямима.  
 10 Direktiver, med senere ændringer.  
 11 Direktiv, med forbeholdninger.  
 12 Direktive, telles que modifiées.  
 13 Richtlijnen, zoals gewijzigd.  
 14 v direktivni, s dodatnami.  
 15 Sprieguma, kaļo je izmainijoti.  
 16 irāny(e)k(i) es modifisātsk vertēkēsēsēi.  
 17 z pozneszymi poprawkami.  
 18 Direktiwo, z amandamentami respective.  
 19 Direktiva z ismi spremembami.  
 20 Direktivi koos muudatustega.  
 21 Direktiwa, s rekurwami wazmiany.  
 22 Direktiwa, s papildimais.  
 23 Direktiwa, s izmaiņām.  
 24 Sprieguma, i papildinājumi.  
 25 Deģisimājs tālējās ioreinājumam.

<A>	DAIKIN.TCF.032D14/04-2019
<B>	DEKRA (NB0344)
<C>	2159619.0551-EMC

19\*\* DfCz\*\* je poodbážan za sestavo datbete s tehnicno mapo.  
 20\*\* DfCz\*\* on valtuud koostama tehniisi dokumentaasi.  
 21\*\* DfCz\*\* er opptakninga aa skraver Akra za rekvisece konstruksju.  
 22\*\* DfCz\*\* yra įgalia sudaryti šį technisi konstrukcijas laig.  
 23\*\* DfCz\*\* ir autorizēts sastādīt tehniisi dokumentāciju.  
 24\*\* Společnost DfCz\*\* je oprávněna vyvířet soubor technické konstrukce.  
 25\*\* DfCz\*\* Teknik Yapı DfCz\*\* tarafından hazırlanmıştır.



**DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.**  
 U Nové Hospody 1/1155, 301 00 Plzeň Skvrňany,  
 Czech Republic

Yasuto Hiraoka  
 Managing Director  
 Plzeň, 2nd of May 2019

*[Handwritten Signature]*

## Obsah

<b>1</b>	<b>O dokumentácii</b>	<b>4</b>
1.1	Informácie o tomto dokumente	4
<b>2</b>	<b>Informácie o balení</b>	<b>4</b>
2.1	Vonkajšia jednotka	4
2.1.1	Vybratie príslušenstva z vonkajšej jednotky	4
<b>3</b>	<b>Príprava</b>	<b>4</b>
3.1	Príprava miesta inštalácie	4
3.1.1	Požiadavky vonkajšej jednotky na miesto inštalácie	5
3.1.2	Ďalšie požiadavky vonkajšej jednotky na miesto inštalácie v studenom podnebí	5
3.1.3	Dĺžka potrubia chladiva a rozdiel vo výške	5
<b>4</b>	<b>Inštalácia</b>	<b>5</b>
4.1	Montáž vonkajšej jednotky	5
4.1.1	Na prípravu inštaláčnej konštrukcie	5
4.1.2	Inštalácia vonkajšej jednotky	6
4.1.3	Pre umožnenie vypúšťania	6
4.2	Pripojenie potrubia chladiva	6
4.2.1	Pripojenie potrubia chladiva k vonkajšej jednotke	6
4.3	Kontrola potrubia chladiva	6
4.3.1	Kontrola únikov	6
4.3.2	Podtlakové sušenie	7
4.4	Plnenie chladiva	7
4.4.1	Plnenie chladiva	7
4.4.2	O chladive	7
4.4.3	Určenie množstva chladiva na doplnenie	8
4.4.4	Na určenie množstva úplnej náplne	8
4.4.5	Doplnenie dodatočného chladiva	8
4.4.6	Pripevnenie štítka o fluorizovaných skleníkových plynoch	8
4.5	Zapojenie elektroinštalácie	8
4.5.1	Špecifikácie štandardných komponentov zapojenia	9
4.5.2	Pripojenie elektrického vedenia vo vnútornej jednotke	9
4.6	Dokončenie inštalácie vonkajšej jednotky	9
4.6.1	Dokončenie inštalácie vonkajšej jednotky	9
<b>5</b>	<b>Uvedenie do prevádzky</b>	<b>9</b>
5.1	Kontrolný zoznam pred uvedením do prevádzky	10
5.2	Kontrolný zoznam počas uvedenia do prevádzky	10
5.3	Skúšobná prevádzka	10
<b>6</b>	<b>Odstránenie porúch</b>	<b>10</b>
6.1	Diagnostika poruchy pomocou LED na doske PCB vonkajšej jednotky	10
<b>7</b>	<b>Likvidácia</b>	<b>10</b>
<b>8</b>	<b>Technické údaje</b>	<b>11</b>
8.1	Schéma elektrického zapojenia	11

## 1 O dokumentácii

### 1.1 Informácie o tomto dokumente



#### INFORMÁCIE

Skontrolovať, či má používateľ vytlačenú dokumentáciu a požiadať ho, aby si ich odložil pre budúcu referenciu.

#### Cieľoví používatelia

Oprávnení inštalátori

## Dokumentácia

Tento dokument je súčasťou dokumentácie. Celá dokumentácia zahŕňa tieto dokumenty:

- **Všeobecné bezpečnostné opatrenia:**
  - Bezpečnostné pokyny, ktoré **MUSÍTE** prečítať pred inštaláciou
  - Formát: Výtlačok (v balení vonkajšej jednotky)
- **Návod na inštaláciu vonkajšej jednotky:**
  - Pokyny na inštaláciu
  - Formát: Výtlačok (v balení vonkajšej jednotky)
- **Referenčná príručka inštalátora:**
  - Príprava inštalácie, referenčné údaje,...
  - Formát: Číslkové súbory na <http://www.daikineurope.com/support-and-manuals/product-information/>

Najnovšie zmeny dodanej dokumentácie môžu byť k dispozícii na regionálnej webovej lokalite spoločnosti Daikin alebo u predajcu.

Jazykom pôvodnej dokumentácie je angličtina. Všetky ostatné jazyky sú preklady.

## Technické údaje

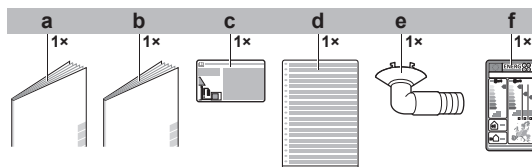
- **Podmnožina** najnovších technických údajov je k dispozícii na regionálnej webovej stránke Daikin (verejne prístupnej).
- **Všetky** najnovšie technické údaje sú k dispozícii na extranete Daikin (požadovaná autentifikácia).

## 2 Informácie o balení

### 2.1 Vonkajšia jednotka

#### 2.1.1 Vybratie príslušenstva z vonkajšej jednotky

- 1 Zdvihnite vonkajšiu jednotku.
- 2 Vyberte príslušenstvo zo spodnej časti balenia.



- a Všeobecné bezpečnostné opatrenia
- b Návod na inštaláciu vonkajšej jednotky
- c Nálepka s informáciami o fluorovaných skleníkových plynoch
- d Viacjazyčná nálepka s informáciami o fluorovaných skleníkových plynoch
- e Vypúšťacia zátka (umiestnená v spodnej časti krabice obalu)
- f Energetický štítok

## 3 Príprava

### 3.1 Príprava miesta inštalácie

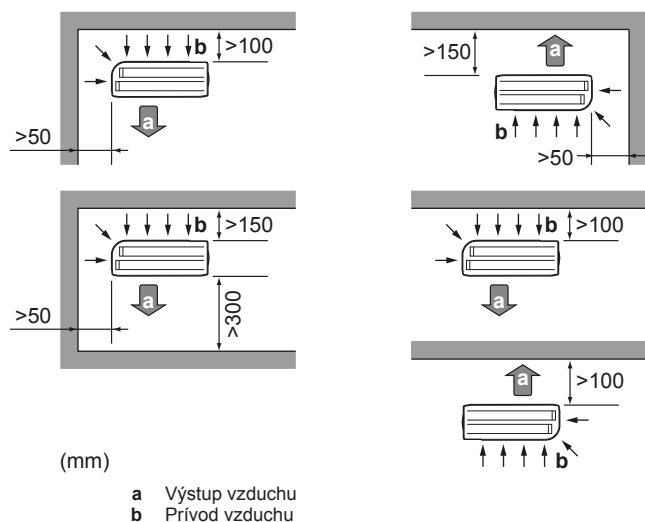


#### VAROVANIE

Spotrebič musí byť skladovaný v miestnosti bez neustále pracujúcich zdrojov zapálenia (napr.: otvorený plameň, fungujúci plynový spotrebič alebo elektrický ohrievač).

### 3.1.1 Požiadavky vonkajšej jednotky na miesto inštalácie

Pri rozmiestnení nezabudnite na nasledujúce pokyny:

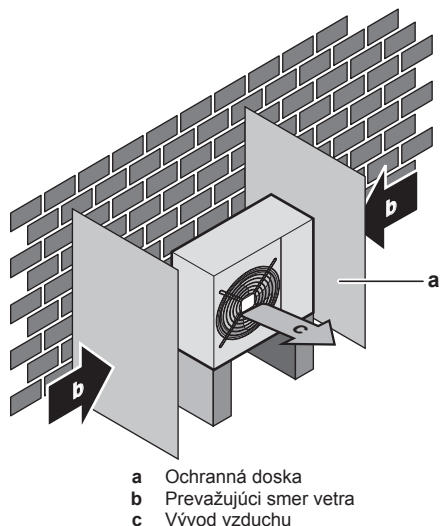


#### ! VÝSTRAHA

Výška steny na výstupnej strane vonkajšej jednotky MUSÍ byť  $\leq 1$  200 mm.

Keď je odvod vzduchu vystavený vetru, odporúča sa inštalovať ochrannú dosku.

Odporúča sa inštalovať vonkajšiu jednotku tak, aby prívod vzduchu smeroval k stene a NEBOL priamo vystavený vetru.



Jednotku NEINŠTALUJTE na miesta, kde by hlučnosť prevádzky mohla spôsobovať problémy (napríklad v blízkosti spálne).

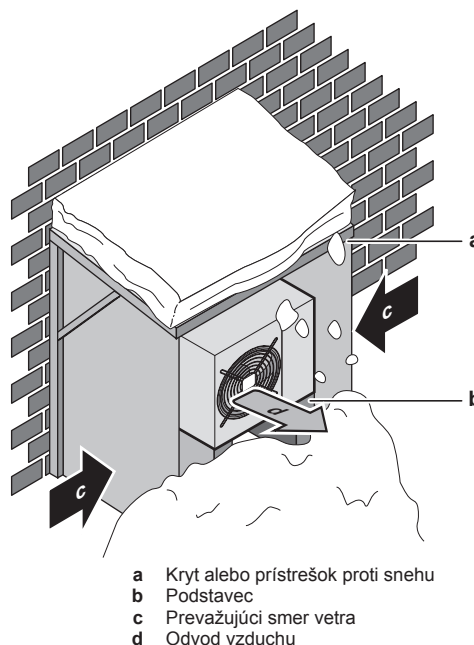
**Poznámka:** Ak sa zvuk meria v reálnych podmienkach inštalácie, nameraná hodnota môže byť vyššia ako hladina akustického tlaku uvedená v časti "Zvukové spektrum" v technickej príručke v dôsledku šumu a odrazu zvukov okolitého prostredia.

#### i INFORMÁCIE

Hladina tlaku zvuku je menšia ako 70 dBA.

### 3.1.2 Ďalšie požiadavky vonkajšej jednotky na miesto inštalácie v studenom podnebí

Vonkajšiu jednotku chráňte pred priamym snežením a postarajte sa, aby vonkajšiu jednotku NIKDY nezasnežilo.



V akomkoľvek prípade vytvorte voľný priestor pod jednotkou najmenej 300 mm. Okrem toho sa uistite, že je jednotka umiestnená najmenej 100 mm nad maximálnou očakávanou úrovňou snehu. Ďalšie podrobnosti nájdete v kapitole "4.1 Montáž vonkajšej jednotky" na strane 5.

V oblastiach so silným snežením zvolte miesto inštalácie tam, kde sneh neovplyvní prevádzku jednotky. Ak môže dôjsť k sneženiu z bočného smeru, zabezpečte, aby sneh NEMAL vplyv na vinutie výmenníka tepla. V prípade potreby nainštalujte snehový kryt alebo striešku a podstavec.

### 3.1.3 Dĺžka potrubia chladiva a rozdiel vo výške

Čo?	Vzdialenosť
Maximálna povolená dĺžka potrubia	20 m
Minimálna povolená dĺžka potrubia	1,5 m
Maximálny dovolený výškový rozdiel	15 m

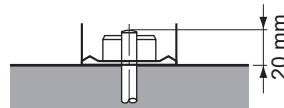
## 4 Inštalácia

### 4.1 Montáž vonkajšej jednotky

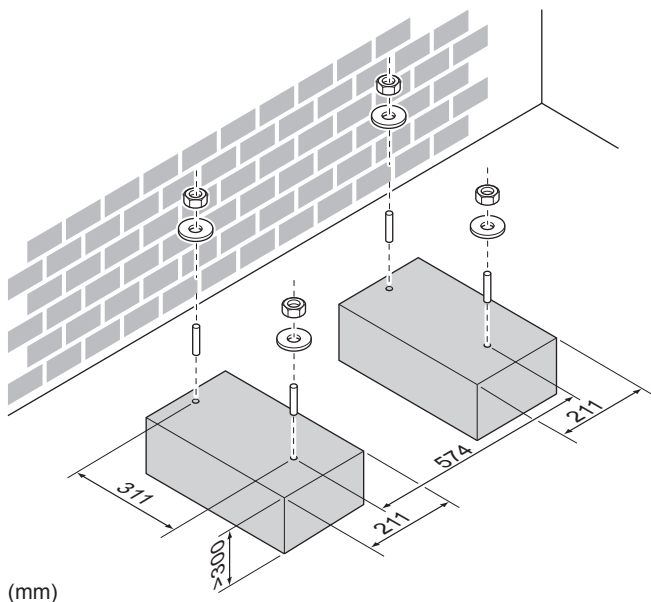
#### 4.1.1 Na prípravu inštaláčnej konštrukcie

V prípadoch, že sa vibrácie prenášajú na budovu, použite gumu odolnú voči vibráciám (dodáva zákazník).

Pripravte si 4 súbory základových skrutiek M8 alebo M10, každú s maticou a podložkou (dodáva zákazník).

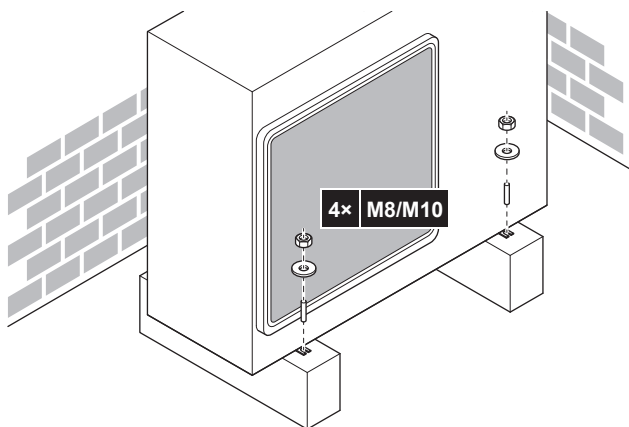


## 4 Inštalácia



V akomkoľvek prípade vytvorte voľný priestor pod jednotkou najmenej 300 mm. Okrem toho sa uistite, že je jednotka umiestnená najmenej 100 mm nad maximálnou očakávanou úrovňou snehu. V takom prípade sa odporúča postaviť plošinu.

### 4.1.2 Inštalácia vonkajšej jednotky



### 4.1.3 Pre umožnenie vypúšťania



#### VÝSTRAHA

Ak sa jednotka inštaluje v chladnom podnebí, vykonajte vhodné opatrenia tak, aby vyvákuovaný kondenzát NEMOHOL zamrznúť.



#### INFORMÁCIE

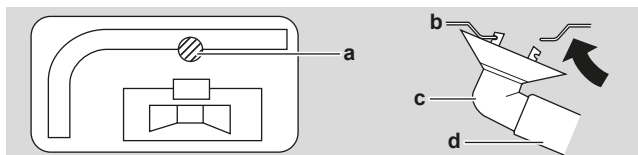
Informácie o dostupných možnostiach vám poskytne predajca.



#### VÝSTRAHA

Nechajte pod jednotkou priestor minimálne 300 mm. Navyše ešte jednotku umiestnite minimálne 100 mm nad predpokladanú úroveň napadaného snehu.

- 1 K vypúšťaniu odpadovej vody používajte vypúšťaciu zátku.
- 2 Použite  $\varnothing 16$  mm hadicu (dodáva zákazník).



- a Vypúšťací otvor
- b Spodný rám
- c Vypúšťacia zátku
- d Hadica (dodáva zákazník)

## 4.2 Pripojenie potrubia chladiva



### NEBEZPEČENSTVO: RIZIKO POPÁLENIA

### 4.2.1 Pripojenie potrubia chladiva k vonkajšej jednotke

- **Dĺžka potrubia.** Potrubie na mieste inštalácie by malo byť čo najkratšie.
- **Spojenie potrubí.** Potrubie na mieste inštalácie chráňte proti fyzickému poškodeniu.



### VAROVANIE

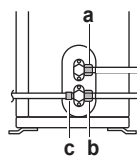
Bezpečne pripojte potrubie s chladivom ešte pred spustením kompresora. Keď kompresor NIE je pripojený a uzatvárací ventil je počas odčerpávania otvorený, bude po spustení kompresora nasávaný vzduch, čo môže spôsobiť vznik mimoriadneho tlaku v potrubí s chladivom, čo vedie k poškodeniu zariadenia a vzniku úrazu.



### UPOZORNENIE

- Používajte nástrčnú maticu uloženú v jednotke.
- Aby nedošlo k úniku plynov, použite chladiaci olej len na vnútorný povrch rozšírenia. Pre R32 použite chladiaci olej.
- Spojte opätovne NEPOUŽÍVAJTE.

- 1 Pripojenie chladiacej kvapaliny z vnútornej jednotky pripojte do uzatváracieho ventilu kvapaliny vonkajšej jednotky.



- a Uzatvárací ventil kvapalinového potrubia
- b Uzatvárací ventil plynového potrubia
- c Servisná prípojka

- 2 Pripojenie chladiaceho plynu z vnútornej jednotky pripojte do uzatváracieho ventilu plynu vonkajšej jednotky.



#### VÝSTRAHA

Odporúča sa inštalovať potrubie na chladivo medzi vonkajšou a vnútornou jednotkou do potrubného kanála alebo potrubie na chladivo zabalíť do dokončovacej pásky.

## 4.3 Kontrola potrubia chladiva

### 4.3.1 Kontrola únikov



#### VÝSTRAHA

NEPREKRAČUJTE maximálny prevádzkový tlak jednotky (pozrite si údaj PS High na výrobnom štítku jednotky).

**VÝSTRAHA**

Použite roztok pre skúšku bublinkami odporúčaný veľkoobchodníkom. Nepoužívajte mydlovú vodu, ktorá môže spôsobiť porušenie nástrčných matíc (mydlová voda môže obsahovať soľ, ktorá absorbuje vlhkosť, ktorá zamrzne, ak sa potrubie ochladí) a/alebo koróziu nástrčných spojov (mydlová voda môže obsahovať amoniak, ktorý spôsobí koróziu medzi mosadznou nástrčnou maticou a medenou rozšírenou rúrkou).

- 1 Naplňte systém plynným dusíkom až na manometrický tlak najmenej 200 kPa (2 bar). V snahe zistiť malé netesnosti sa odporúča natlačiť 3 000 kPa (30 bar).
- 2 Pomocou roztoku na bublinkový test skontrolujte úniky na všetkých spojeniach.
- 3 Vypustite všetok plyn dusík.

**4.3.2 Podtlakové sušenie****NEBEZPEČENSTVO: RIZIKO VÝBUCHU**

Jednotku NESPÚŠŤAJTE, kým sa nedokončí vákuovanie.

- 1 Evakuujte systém, kým tlak v armatúre nemá hodnotu  $-0,1$  MPa ( $-1$  bar).
- 2 Počkajte 4-5 minút a skontrolujte tlak:

Ak tlak...	Potom...
Nemení sa	V systéme sa nenachádza vlhkosť. Tento postup je skončený.
Zvyšuje sa	V systéme je vlhkosť. Prejdite na nasledujúci krok.

- 3 Systém vyvákuujte počas najmenej 2 hodín na tlak v tlakomere  $-0,1$  MPa ( $= -1$  bar).
- 4 Po VYPNUTÍ čerpadla aspoň 1 hodinu kontrolujte tlak.
- 5 Ak sa NEDOSIAHNE cieľový podtlak alebo ak sa podtlak nedá udržať 1 hodinu, postupujte takto:
  - Znovu skontrolujte úniky.
  - Znovu vykonajte podtlakové sušenie.

**VÝSTRAHA**

Zabezpečte, aby sa po nainštalovaní potrubia chladiva a vykonaní vysušenia vákuom otvorili uzatváracie ventily. Spustenie systému s uzavretými uzatváracími ventilmi môže poškodiť kompresor.

**4.4 Plnenie chladiva****4.4.1 Plnenie chladiva**

Vonkajšia jednotka je z výroby naplnená chladivom, ale v niektorých prípadoch môže byť potrebné nasledovné:

Čo	Obdobie
Naplnenie dodatočného chladiva	Ak je celková dĺžka potrubia na kvapalinu väčšia ako stanovená (viď neskôr).
Úplné opätovné naplnenie chladivom	<b>Priklad:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Pri preložení systému.</li> <li>▪ Po vzniku netesností.</li> </ul>

**Naplnenie dodatočného chladiva**

Pred doplnením chladiva sa uistite, že je **vonkajšie** potrubie vonkajšej jednotky s chladivom skontrolované (test netesností, vysušenie vákuom).

**INFORMÁCIE**

V závislosti od podmienok jednotiek alebo inštalácie môže byť pred naplnením chladivom potrebné pripojiť elektrické vedenie.

Obvyklý priebeh prác – Doplnenie chladivom obvykle pozostáva z nasledovných krokov:

- 1 Určenie, či a koľko chladiva je nutné doplniť.
- 2 V prípade potreby doplniť chladivom.
- 3 Vyplniť štítok skleníkových plynov s obsahom fluóru a zavesiť ho do vnútra vonkajšej jednotky.

**Úplné opätovné naplnenie chladivom**

Pred úplným opätovným naplnením chladivom sa uistite, že ste vykonali nasledovné:

- 1 Zo systému bolo odstránené všetko chladivo.
- 2 **Vonkajšie** potrubie vonkajšej jednotky s chladivom je skontrolované (test netesnosti, vysušenie vákuom).
- 3 **Vnútorne** potrubie vonkajšej jednotky s chladivom bolo vysušené vákuom.

**VÝSTRAHA**

Pred úplným doplnením vykonajte tiež podtlakové sušenie na **internom** potrubí s chladivom vonkajšej jednotky.

Obvyklý priebeh prác – Úplné opätovné naplnenie chladivom obvykle pozostáva z nasledovných krokov:

- 1 Určenie akým množstvom chladiva je nutné systém naplniť.
- 2 Plnenie chladivom.
- 3 Vyplniť štítok skleníkových plynov s obsahom fluóru a zavesiť ho do vnútra vonkajšej jednotky.

**4.4.2 O chladive**

Tento produkt obsahuje fluorizované skleníkové plyny. NEVYPÚŠŤAJTE plyny do ovzdušia.

Typ chladiva: R32

Hodnota potenciálu globálneho otepľovania: 675

**VAROVANIE: HORĽAVÝ MATERIÁL**

Chladivo vo vnútri tejto jednotky je stredne horľavé.

**VAROVANIE**

Spotrebič musí byť skladovaný v miestnosti bez neustále pracujúcich zdrojov zapálenia (napr.: otvorený plameň, fungujúci plynový spotrebič alebo elektrický ohrievač).

**VAROVANIE**

- NEPREPICHUJTE a ani nespájajte diely cyklu chladiva.
- NEPOUŽÍVAJTE iné prostriedky na čistenie alebo na zrýchlenie procesu odmrazovania než tie, ktoré odporúča výrobca.
- Uvedomte si, že chladivo vo vnútri systému je bez zápachu.

## 4 Inštalácia



### VAROVANIE

Chladivo vo vnútri jednotky je stredne horľavé, ale v normálnom prípade NEUNIKÁ. Ak chladivo uniká vo vnútri miestnosti a prichádza do kontaktu s plameňom horáka, ohrievačom alebo varičom, môže to mať za následok vznik požiaru a/alebo tvorbu škodlivého plynu.

Vypnite všetky horľavé vykurovacie zariadenia, miestnosť vyvetrajte a skontaktujte sa s predajcom, u ktorého ste jednotku kúpili.

Jednotku NEPOUŽÍVAJTE, kým servisná osoba nepotvrdí ukončenie opravy časti, kde uniká chladivo.

### 4.4.3 Určenie množstva chladiva na doplnenie

Ak je celková dĺžka potrubia na kvapalinu...	Potom...
≤10 m	NEDOPŔŇAJTE ďalšie chladivo.
>10 m	R=(celková dĺžka (m) kvapalinového potrubia-10 m)×0,020 R=doplnenie (kg) (zaokrúhlené na 0,1 kg)



### INFORMÁCIE

Dĺžka potrubia je jednosmerná dĺžka kvapalinového potrubia.

### 4.4.4 Na určenie množstva úplnej náplne



### INFORMÁCIE

Ak je potrebné vymeniť celú náplň, celkové množstvo chladiva je: náplň chladiva z výroby (pozrite si výrobný štítek jednotky) + vypočítané dodatočné množstvo.

### 4.4.5 Doplnenie dodatočného chladiva



### VAROVANIE

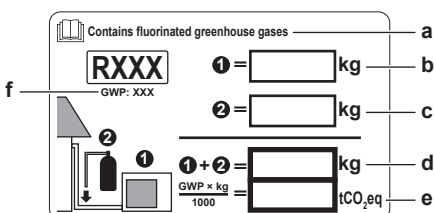
- Používajte len chladivo R32. Iné látky môžu spôsobiť výbuchy a nehody.
- R32 obsahuje fluórované skleníkové plyny. Má hodnotu potenciálu globálneho otepľovania 675. Tieto plyny NEVYPÚŠŤAJTE do ovzdušia.
- Pri plnení chladiva VŽDY používajte ochranné rukavice a bezpečnostné okuliare.

**Predpoklad:** Pred doplnením chladiva sa uistite, že je potrubie chladiva pripojené a skontrolované (test netesností a vysušenie vákuom).

- 1 Valec s chladivom pripojte k servisnej prípojke.
- 2 Naplňte dodatočné množstvo chladiva.
- 3 Otvorte plynový uzatvárací ventil.

### 4.4.6 Pripevnenie štítku o fluorizovaných skleníkových plynov

- 1 Štítek vyplňte nasledovne:



- a Ak je s jednotkou dodaný štítek viacnásobných fluorinovaných skleníkových plynov (pozri príslušenstvo), odlepte príslušný jazyk a nalepte na vrch a.

- Náplň výrobku chladivom z výroby: vid' výrobný štítek jednotky
- Dodatočné množstvo náplne
- Celkové množstvo naplneného chladiva
- Množstvo fluorinovaných skleníkových plynov** celkového objemu chladiva vyjadrené v tonách ekvivalentu CO<sub>2</sub>.
- GWP = Global warming potential (potenciál globálneho otepľenia)



### VÝSTRAHA

Použiteľná legislatíva **fluorinovaných skleníkových plynov** vyžaduje, aby náplň chladiva jednotky bola zobrazená tak v hmotnosti, ako aj v ekvivalente CO<sub>2</sub>.

**Vzorec pre výpočet množstva v tonách ekvivalentu CO<sub>2</sub>:** Globálna hodnota potenciálu otepľovania chladiva × celkové množstvo chladiva [v kg] / 1 000

Použite hodnotu GWP uvedenú na štítku náplne chladiva. Táto hodnota GWP je založená na aktuálnej legislatíve o fluórovaných skleníkových plynov. Hodnota GWP uvedená v návode môže byť zastaralá.

- 2 Štítek prilepte na vnútornú stranu vonkajšej jednotky vedľa plynového a kvapalinového uzatváracieho ventilu.

## 4.5 Zapojenie elektroinštalácie



### NEBEZPEČENSTVO: RIZIKO USMRTENIA ELEKTRICKÝM PRÚDOM



### VAROVANIE

- Celú elektrickú inštaláciu MUSÍ inštalovať autorizovaný elektrotechnik a MUSÍ byť v súlade s platnými predpismi.
- Všetky elektrické spojenia sa musia inštalovať ako pevné prepojenie.
- Všetky súčasti obstarané na mieste inštalácie a celá elektroinštalácia MUSIA byť v súlade s platnými predpismi.



### VAROVANIE

VŽDY používajte viacžilové elektrické napájacie káble.



### VAROVANIE

Použite vypínač pre odpojenie všetkých pólov s najmenej 3 mm medzerami medzi kontaktmi, aby došlo k úplnému odpojeniu v kategórii prepätia III.



### VAROVANIE

Ak je poškodený napájací kábel, výrobca, jeho servisný pracovník alebo podobne kvalifikované osoby ho MUSIA vymeniť, aby sa zabránilo vzniku nebezpečných situácií.



### VAROVANIE

Elektrické napájanie NEPRIPÁJAJTE k vnútornej jednotke. Toto môže mať za následok zasiahnutie elektrickým prúdom alebo požiar.



### VAROVANIE

- Vo vnútri výrobku NEPOUŽÍVAJTE elektrické súčiastky zakúpené v bežných obchodoch.
- Napájanie pre vypúšťacie čerpadlo atď. NEVYVÁDZAJTE zo svorkovnice. Toto môže mať za následok zasiahnutie elektrickým prúdom alebo požiar.



### VAROVANIE

Prepojovacie vedenie umiestnite mimo medených potrubí bez tepelnej izolácie, keďže takéto potrubia sú veľmi horúce.

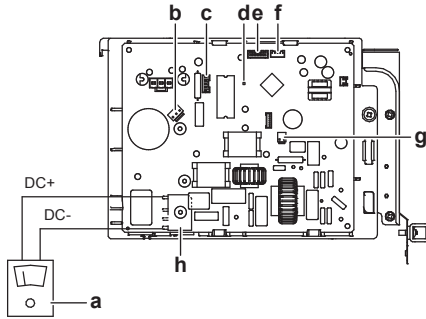


**NEBEZPEČENSTVO: RIZIKO USMRTENIA**  
**ELEKTRICKÝM PRÚDOM**

Všetky elektrické diely (vrátane termistorov) sú napájané z elektrického napájania. Nedotýkajte sa ich holými rukami.

**NEBEZPEČENSTVO: RIZIKO USMRTENIA**  
**ELEKTRICKÝM PRÚDOM**

Pred vykonávaním servisu odpojte zdroj napájania minimálne na 10 minút a zmerajte napätie na koncovkách kondenzátorov hlavného obvodu alebo v elektrických súčiastkach. Skôr ako sa budete môcť dotknúť elektrických súčastí, napätie NESMIE presahovať 50 V jednosmerného prúdu. Poloha koncoviek je zobrazená na schéme zapojenia.



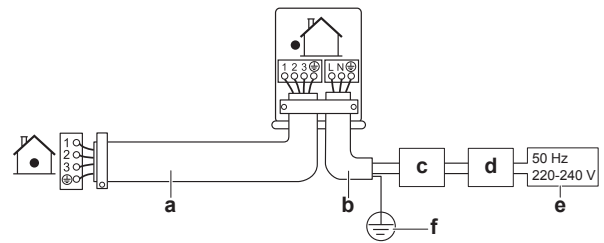
- a Multimeter (rozsah jednosmerného napätia)
- b S80 – vedenie reverzného elektromagnetického ventilu
- c S70 – vedenie motora ventilátora
- d LED
- e S90 – vedenie termistora
- f S20 – vedenie elektronického expanzného ventilu
- g S40 – vedenie relé tepelného preťaženia
- h DB1 - diódový mostík

### 4.5.1 Špecifikácie štandardných komponentov zapojenia

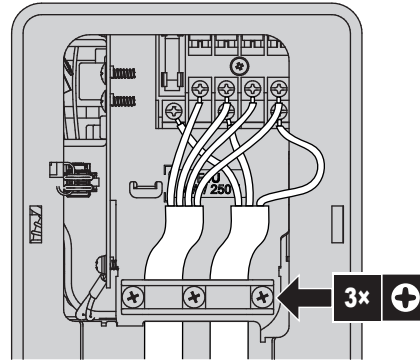
Komponent	Trieda 20	Trieda 25+35
Kábel elektrického napájania	Napätie	220~240 V
	Fáza	1~
	Frekvencia	50 Hz
	Veľkosti vodičov	3 vodičové vedenie 2,5 mm <sup>2</sup> ~4,0 mm <sup>2</sup> H05RN-F (60245 IEC 57)
Prepojovací kábel (vnútorná↔vonkajšia)	4 vodičové vedenie 1,5 mm <sup>2</sup> ~2,5 mm <sup>2</sup> a použiteľné pre 220~240 V H05RN-F (60245 IEC 57)	
Odporúčany istič elektrického obvodu	10 A	13 A
Ochranný uzemňovací istič	MUSÍ spĺňať platné predpisy	

### 4.5.2 Pripojenie elektrického vedenia vo vnútornej jednotke

- Demontujte servisný kryt.
- Otvorte káblovú svorku.
- Nasledujúcim postupom pripojte prepojovací kábel a elektrické napájanie:



- a Prepojovací kábel
- b Kábel elektrického napájania
- c Obvodový istič
- d Ochranný uzemňovací istič
- e Elektrické napájanie
- f Uzemnenie



- Skrutky svorkovnice dôkladne dotiahnite. Odporúčame použiť skrutkovač Phillips.

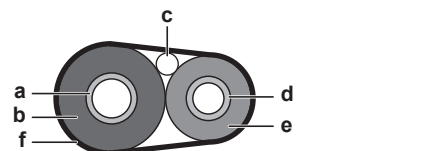
## 4.6 Dokončenie inštalácie vonkajšej jednotky

### 4.6.1 Dokončenie inštalácie vonkajšej jednotky

**NEBEZPEČENSTVO: RIZIKO USMRTENIA**  
**ELEKTRICKÝM PRÚDOM**

- Zabezpečte, aby bol systém správne uzemnený.
- Pred vykonaním údržby vypnite elektrické napájanie.
- Pred zapnutím elektrického napájania nainštalujte servisný kryt.

- Nasledujúcim postupom izolujte a pripevnite potrubie chladiva a prepojovací kábel:



- a Plynové potrubie
- b Izolácia plynového potrubia
- c Prepojovací kábel
- d Kvapalinové potrubie
- e Izolácia kvapalinového potrubia
- f Ukončovacia páska

- Nainštalujte servisný kryt.

## 5 Uvedenie do prevádzky



### VÝSTRAHA

Jednotku NIKDY nepoužívajte bez termistorov ani tlakových senzorov či spínačov. Môže dôjsť k zhoreniu kompresora.

## 6 Odstránenie porúch

### 5.1 Kontrolný zoznam pred uvedením do prevádzky

Po nainštalovaní jednotky najprv skontrolujte nasledovné body. Keď sú vykonané všetky kontroly uvedené nižšie, jednotka MUSÍ byť uzavretá a LEN potom môže byť jednotka zapnutá.

<input type="checkbox"/>	Vnútoraná jednotka je správne namontovaná.
<input type="checkbox"/>	Vonkajšia jednotka je správne namontovaná.
<input type="checkbox"/>	Systém je správne <b>uzemnený</b> a uzemňovacie svorky sú utiahnuté.
<input type="checkbox"/>	Napájacie napätie má zodpovedať napätiu uvedenému na výrobnom štítku jednotky.
<input type="checkbox"/>	V rozvodnej skrini NIE SÚ uvoľnené pripojenia ani poškodené elektrické súčasti.
<input type="checkbox"/>	Vo vnútri vnútornej a vonkajšej jednotky sa nenachádzajú <b>poškodené súčasti</b> ani <b>stlačené potrubia</b> .
<input type="checkbox"/>	NEDOCHÁDZA k úniku chladiva.
<input type="checkbox"/>	Potrubia chladiva (plynného alebo kvapalného) sú tepelne izolované.
<input type="checkbox"/>	Inštalované potrubie má správnu veľkosť a <b>potrubia</b> sú správne izolované.
<input type="checkbox"/>	Uzatváracie ventily (plynu alebo kvapaliny) na vonkajšej jednotke sú úplne otvorené.
<input type="checkbox"/>	Nasledujúce <b>elektrické zapojenia na mieste inštalácie</b> medzi vonkajšou a vnútornou jednotkou boli vykonané podľa tohto dokumentu a platnej legislatívy.
<input type="checkbox"/>	<b>Vypúšťanie</b> Uistite sa, že je vypúšťanie plynulé. <b>Možný výsledok:</b> Kondenzovaná voda môže kvapkať.
<input type="checkbox"/>	Vnútoraná jednotka prijíma signál z <b>používateľského rozhrania</b> .
<input type="checkbox"/>	Na pripojenie <b>prepájacieho kábla</b> sa používajú špecifikované káble.
<input type="checkbox"/>	<b>Poistky, obvodové ističe</b> alebo ochranné zariadenia inštalované na mieste sú v súlade s týmto dokumentom a NEBOLI premostené.

### 5.2 Kontrolný zoznam počas uvedenia do prevádzky

<input type="checkbox"/>	Vypustenie vzduchu.
<input type="checkbox"/>	Skúšobná prevádzka.

### 5.3 Skúšobná prevádzka

**Predpoklad:** Elektrické napájanie MUSÍ byť v stanovenom rozsahu.

**Predpoklad:** Skúšobná prevádzka sa môže vykonať v režime prevádzky Klimatizácia alebo Vykurovanie.

**Predpoklad:** Vykonajte skúšobnú prevádzku v súlade s návodom na obsluhu vnútornej jednotky, aby ste zabezpečili správne fungovanie všetkých funkcií a častí.

- 1 V režime prevádzky Klimatizácia zvolte najnižšiu programovateľnú teplotu. V režime prevádzky Vykurovanie zvolte najvyššiu programovateľnú teplotu. V prípade potreby je možné skúšobnú prevádzku zablokovať.
- 2 Po skončení skúšobnej prevádzky nastavte teplotu na normálnu hodnotu. V režime prevádzky Klimatizácia: 26~28°C, v režime prevádzky Vykurovanie: 20~24°C.

- 3 Systém zastaví činnosť 3 minúty po vypnutí jednotky.



#### INFORMÁCIE

- Aj keď je jednotka vypnutá, do jednotky je privádzaný elektrický prúd.
- Ak sa napájanie opäť zapne po jeho prerušení, obnoví sa predtým zvolený režim.

## 6 Odstránenie porúch

### 6.1 Diagnostika poruchy pomocou LED na doske PCB vonkajšej jednotky

LED...		Diagnostika
	bliká	Normálny režim. • Skontrolujte prevádzku vnútornej jednotky.
	ZAP	• Vypnite elektrické napájanie a znovu zapnite. Do približne 3 minút skontrolujte LED. Ak sa LED opäť rozsvieti, doska PCB vonkajšej jednotky je chybná.
	VYP	1 Napätie elektrického napájania (pre úsporu energie). 2 Porucha elektrického napájania. 3 Vypnite elektrické napájanie a znovu zapnite. Do približne 3 minút skontrolujte LED. Ak sa LED opäť rozsvieti, doska PCB vonkajšej jednotky je chybná.



#### NEBEZPEČENSTVO: RIZIKO USMRTENIA ELEKTRICKÝM PRÚDOM

- Ak jednotka nie je v prevádzke, LED-ky na PCB sú vypnuté, aby sa ušetrila energia.
- Aj keď sú LED-ky vypnuté, svorkovnica a PCB môže byť pod elektrickým napätím.

## 7 Likvidácia







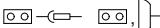











#### VÝSTRAHA

Systém sa NEPOKÚŠAJTE demontovať sami. Demontáž systému, likvidáciu chladiacej zmesi, oleja a ostatných častí zariadenia MUSÍ prebiehať v súlade s platnými právnymi predpismi. Jednotky je NUTNÉ likvidovať v špeciálnych zariadeniach na spracovanie odpadu, čím je možné dosiahnuť jeho opätovné využitie, recykláciu a obnovu.

## 8 Technické údaje

Podmnožina najnovších technických údajov je k dispozícii na regionálnej webovej stránke Daikin (verejne prístupnej). Všetky najnovšie technické údaje sú k dispozícii na extranete Daikin (požadovaná autentifikácia).

### 8.1 Schéma elektrického zapojenia

Zjednotená legenda schémy zapojenia			
Použité diely a číslovanie nájdete v schéme zapojenia jednotky. Číslovanie dielov je arabskými číslicami vo vzostupnom poradí pre každý diel a je predstavený v nižšie uvedenom prehľade symbolom "*" v kóde dielu.			
	: OBVODOVÝ IISTIČ		: OCHRANNÉ UZEMNENIE
	: SPOJENIE		: OCHRANNÉ UZEMNENIE (SKRUTKA)
	: KONEKTOR		: USMERŇOVAČ
	: UZEMNENIE		: RELÉ KONEKTOR
	: ZAPOJENIE NA MIESTE INŠTALÁCIE		: SKRATOVAČÍ KONEKTOR
	: POISTKA		: SVORKA
	: VNÚTORNÁ JEDNOTKA		: SVORKOVNICA
	: VONKAJŠIA JEDNOTKA		: SVORKA VEDENIA
BLK : ČIERNA	GRN : ZELENÁ	PNK : RUŽOVÁ	WHT : BIELA
BLU : MODRÁ	GRY : SIVÁ	PRP, PPL : RUŽOVÁ	YLW : ŽLTÁ
BRN : HNEDÁ	ORG : ORANŽOVÁ	RED : ČERVENÁ	
A*P	: DOSKA S POTLAČENÝMI OBVODMI	PS	: SPÍNACIE ELEKTRICKÉ NAPÁJANIE
BS*	: TLAČIDLO ZAP/VYP, PREPÍNAČ REŽIMOV PREVÁDZKY	PTC*	: TERMISTOR PTC
BZ, H*O	: SIRÉNA	Q*	: IZOLOVANÝ HRADLOVÝ
C*	: KONDENZÁTOR	Q*DI	: OCHRANNÝ UZEMŇOVACÍ IISTIČ
AC*, CN*, E*, HA*, HE*, HL*, HN*,	: SPOJENIE, KONEKTOR	Q*L	: OCHRANA PROTI PREŤAŽENIU
HR*, MR*_A, MR*_B, S*, U, V,		Q*M	: TEPELNÝ SPÍNAČ
W, X*A, K*R_*		R*	: ODPOR
D*, V*D	: DIÓDA	R*T	: TERMISTOR
DB*	: DIÓDOVÝ MOSTÍK	RC	: PRIJÍMAČ
DS*	: PREPÍNAČ DIP	S*C	: KONCOVÝ SPÍNAČ
E*H	: OHRIEVAČ	S*L	: PLAVÁKOVÝ SPÍNAČ
F*U, FU* (PRE CHARAKTERISTIKY,	: POISTKA	S*NPH	: SNÍMAČ TLAKU (VYSOKÝ)
POZRI DOSKA S TLAČENÝMI		S*NPL	: SNÍMAČ TLAKU (NÍZKY)
OBVODMI VO VNÚTRI VAŠEJ		S*PH, HPS*	: TLAKOVÝ SPÍNAČ (VYSOKÝ)
JEDNOTKY)		S*PL	: TLAKOVÝ SPÍNAČ (NÍZKY)
FG*	: KONEKTOR (UZEMNENIE RÁMU)	S*T	: TERMOSTAT
H*	: UPEVNENIE	S*RH	: SNÍMAČ VLHKOSTI
H*P, LED*, V*L	: KONTROLKA, SVETELNÁ DIÓDA LED	S*W, SW*	: PREPÍNAČ REŽIMU PREVÁDZKY
HAP	: SVETELNÁ DIÓDA (SERVISNÝ MONITOR ZELENÁ)	SA*, F1S	: POISTKA PROTI PREPÄTIU
HIGH VOLTAGE	: VYSOKÉ NAPÄTIE	SR*, WLU	: PRIJÍMAČ SIGNÁLU
IES	: SNÍMAČ INTELIGENTNÉ OKO	SS*	: VOLIACI PREPÍNAČ
IPM*	: INTELIGENTNÝ NAPÁJACÍ MODUL	SHEET METAL	: PEVNÁ DOSKA PÁSU SVORIEK
K*R, KCR, KFR, KHuR, K*M	: MAGNETICKÉ RELÉ	T*R	: TRANSFORMÁTOR
L	: FÁZA	TC, TRC	: VYSIELAČ
L*	: VÝMENNÍK TEPLA	V*, R*V	: VARISTOR
L*R	: TLMIVKA	V*R	: DIÓDOVÝ MOSTÍK
M*	: ELEKTROMOTOR	WRC	: BEZDRŤOVÝ DIALKOVÝ OVLÁDAČ
M*C	: MOTOR KOMPRESORA	X*	: SVORKA
M*F	: MOTOR VENTILÁTORA	X*M	: SVORKOVNICA (BLOK)
M*P	: MOTOR VYPÚŠŤACIEHO ČERPADLA	Y*E	: ELEKTRONICKÁ CIEVKA
M*S	: MOTOR OTÁČANIA	Y*R, Y*S	: CIEVKA REVERZNÉHO
MR*, MRCW*, MRM*, MRN*	: MAGNETICKÉ RELÉ	Z*C	: ELEKTROMAGNETICKÉHO VENTILU
N	: NEUTRÁL	Z*F, Z*F	: FERITOVÉ JADRO
n=*, N=*	: POČET PRECHODOV CEZ FERITOVÉ JADRO		: FILTER ŠUMU
PAM	: IMPULZNÁ-AMPLITÚDOVÁ MODULÁCIA		
PCB*	: DOSKA S POTLAČENÝMI OBVODMI		
PM*	: NAPÁJACÍ MODUL		

ERC



**DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.**  
U Nové Hospody 1/1155, 301 00 Plzeň Skvrňany, Czech Republic

**DAIKIN EUROPE N.V.**  
Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

Copyright 2018 Daikin

3P517827-3C 2019.04